



## SPREMEMBA



Na splošno velja, da si ljudje vedno želimo kaj novega in vedno iščemo načine, kako spremeniti svoje življenje na bolje. Zato, na primer, kupujemo izdelke za hujšanje in hodimo na različne tečaje in izobraževanja. Tudi Boga zanimajo spremembe. Toda med vsemi spremembami ga najbolj

zanima to, kako bi spremenil nas.

Če bi želeli z eno besedo povzeti to, kar se je zgodilo na binkoštni dan v Jeruzalemu, bi lahko uporabili besedo sprememba. Na Binkošti sta se namreč zgodili dve. Prve so bili deležni učenci: prej zmedeni in prestrašeni, so neustrašno in z razumevanjem začeli javno oznanjati evangelij. Druga, morda bolj spektakularna, pa je bila ta, da je po Petrovi pridigi tri tisoč ljudi doživelo spremembo svojega doživljanja Boga, sebe in sveta okrog sebe. Nobenega dvoma ni, da sta bili obe spremembi rezultat delovanja Svetega Duha.

In Sveti Duh še danes spreminja ljudi. Morda se ob tem ne sliši »šum, kot bi se bližal silovit vihar«, in ne vidijo »jeziki podobni plamenom«, kot je bilo na binkošti (Apd 2,2), a njegovo delovanje zaradi tega ni nič manj resnično. Največkrat se dogaja tiho, na zunaj skoraj neopazno, ko na nas deluje »živa in dejavna« Božja beseda, ki »zareže« v nas in »presoja vzgibe in misli srca« (Heb 4,12).

Zato naj bodo letošnje Binkošti vabilo vsem, da se vsak dan izpostavimo delovanju Božje besede in da dovolimo Svetemu Duhu, da nas po njej spreminja – ne le na področju lastne duhovne rasti, ampak tudi našega javnega pričevanja za evangelij.

dr. Zmago Godina, član Upravnega odbora



»PREJELI BOSTE MOČ,  
KO BO SVETI DUH PRIŠEL NAD VAS,  
IN BOSTE MOJE PRIČE  
V JERUZALEMU  
IN PO VSEJ JUDEJI  
IN SAMARIJI  
TER DO SKRAJNIH MEJ SVETA.«

(APD 1,8)



Binkošti (ruska pravoslavna ikona iz poznega 15. st.)

# BOŽJA BESEDA V ODREŠENJSKEM NAČRTU

*Na občnem zboru 5. marca 2010 v Evangelijski cerkvi v Novem mestu je naš generalni tajnik Matjaž Črnivec predstavil premišljevanje o vlogi svetopisemske družbe pri posredovanju zapisane Božje besede človeštvu. Ta razmislek o jedru našega poslanstva želimo v nekoliko skrajšani obliki deliti tudi z vami.*

Bog, ki se nam razodeva v Svetem pismu, je Bog, ki govori. S svojo besedo ustvari svet, z besedo pokliče Abrahama, spregovori Mojzesu, pokliče preroke in da obljube Davidu. V določenem času se nato sam razodene kot učlovečena Beseda, Jezus Kristus. In v Novi zavezi nato ključno vlogo zavzame »beseda evangelija« (Apd 15,7; Kol 1,5), sporočilo o Kristusovi smrti, vstajenju in milostnem daru, ki izhaja iz tega dogodka. Vse se godi prek besede. Božja beseda, ki je osnovni, primarni način Božjega razodetja človeštvu, je dinamična, vedno aktualna, ker »neposredno posreduje« Boga samega, njegovo življenje, njegovo osebo.



V tej Božji »ekonomiji« pa dobi pomembno mesto še druga oblika Božje besede: poleg besede, ki jo Bog izgovarja in z njo ustvarja in prenavlja svet, govorimo tudi o »zapisani Božji besedi«, Svetem pismu. Biblija je od Boga podarjena, navdihnjeno orodje, medij ali sredstvo, s pomočjo katerega lahko ljudje zaslišimo in izkusimo tisto primarno, delujočo in osebno Božjo Besedo. Sveto pismo je poseben, vnaprej pripravljen prostor, kamor lahko vstopimo in se srečamo z živim Bogom.

Dejstvo, da je Bog človeštvu milostno podaril Sveto pismo, lahko primerjamo z drugim, večjim milostnim darom: da je Božji Sin postal človek. Prav kakor je bil Kristus popolnoma in v resnici človek, navzven enak drugim ljudem, tako je Sveto pismo izraženo v človeški govorici, ki se navzven prav nič ne razlikuje od ostalih človeških besed. Toda Kristus je v resnici hkrati tudi popolnoma in resnično Bog – in na enak način je Sveto pismo, ko ga beremo z očmi vere in pod vodstvom Svetega Duha, živa Božja beseda, ki v nas ustvarja življenje iz smrti.

Sveto pismo je torej temeljni milostni dar Cerkvi, njen konstitutivni element (in dokument), h kateremu se ne prestando vrača, da bi slišala Božji glas. Različne krščanske tradicije se nekoliko razlikujejo v tem, kakšno vlogo naj bi imelo Sveto pismo v Kristusovi Cerkvi, vendar pa se vsi strinjamo, da gre za enega največjih Božjih darov, ki je dan in zaupan Cerkvi v oskrbo in uporabo.

In ravno tukaj lahko našo pozornost obrnemo k svetopisemski družbi. Kot vemo, so svetopisemske družbe nastale tako, da so se predstavniki različnih cerkvenih denominacij strinjali, da bi to eno delo lahko opravljali skupaj – da bi ustanovili skupno družbo, ki bo odslej skrbela za Sveto pismo v korist vseh. Lahko bi rekli, da so različne cerkve ta segment svojega poslanstva prenesle na to eno skupno organizacijo. Svetopisemska družba je torej ne-

kakšna »prvina« enosti Kristusove Cerkve, ker se v njej ta enost že uteleša in kaže navzven – ob osredotočenosti na zapisano Božjo besedo. Ravno zato o svetopisemski družbi ne moremo razmišljati ločeno od Cerkve: je *del Cerkve*, vkolikor ji je zaupan točno določen del poslanstva Cerkve; je *pod Cerkvijo*, ker ji služi in ker jo je Cerkev (v pluralnosti svojih denominacij) ustanovila; lahko pa je tudi »prednja straža« Cerkve – v tem, da s posvečenostjo svoji točno določeni nalogi spodbuja in pomaga širši Cerkvi pri opravljanju celote njenega poslanstva.

Zato smemo reči, da je svetopisemska družba udeležena v delovanju Boga samega. »Svetopisemske družbe razumejo svojo nalogo kot soudeležnost v Božjem poslanstvu – v delu Očeta, Sina in Svetega Duha« (dokument *Identiteta in etos Združenih svetopisemskih družb, 2000*). Če je zapisana Božja beseda ključno sredstvo, ki si ga je Bog izbral za to, da se bo razodeval človeku, je dejavnost, ki skrbi za dostopnost tega sredstva za vse ljudi, gotovo udeležena v Božjem delu. To še posebej jasno vidimo pri prevajanju Svetega pisma, ki je »v središču našega delovanja« (*Newportska deklaracija ZSD, 2004*). Vsak prevod v nov jezik ali za novo ciljno skupino pomeni majhno »učlovečenje« Božje zapisane besede za to skupino in nov korak v uresničevanju Božjega večnega načrta.

Iz povedanega lahko povzamemo vsaj naslednje štiri sklepe za naše konkretno delovanje:

1. V zavesti, da smo udeleženi v Božjem delu, ki daleč presega naše človeške moči, moramo svoje poslanstvo opravljati z veliko ponižnostjo, »v strahu in trepetu« (Flp 2,12), v molitvenem duhu.
2. Napravimo lahko pomemben sklep glede narave našega dela: nismo najprej založniška niti karitativna, temveč misijonarska organizacija. Udeleženi smo v Božjem »pošiljanju besede«, ki je v marsičem podobno delu misijonarjev doma in po svetu.
3. Delovanje Boga, ki govori svojo besedo in z njo rešuje, oživlja in povezuje ljudi, naj se vpisuje v vse, kar delamo. Naša odgovornost je, da se vselej spominjamo na to primarno dejstvo in mu dopuščamo, da oblikuje, označuje in daje smisel vsem našim aktivnostim, tudi tistim, ki so navidez najmanj »duhovne«.
4. Pri našem načrtovanju in strategiji morajo biti v ospredju naslednja vprašanja: V kolikšni meri zadani cilji ustrezajo Božjemu načrtu? Koliko metode, ki jih uporabljamo, odražajo značaj njegovega razodetja? Bo projekt primogel k temu, da bo Božja beseda dosegla svoj cilj v našem prostoru? – V tej luči je tudi jasno, da si moramo prizadevati ne le za dostopnost Svetega pisma, ampak tudi »pomagati ljudem do živega stika z Božjo besedo«. Torej so pomembni projekti, ki pomagajo ljudem brati, razumeti in »doživeti« Božjo besedo.

# SPODBUJAMO KULTURO BRANJA SVETEGA PISMA

*V luči molitve in razmisleka o temeljnem pomenu našega delovanja in poslanstva v konkretni zgodovinski situaciji prihajamo do vedno globlje uvida, da moramo ljudem bolj približati svetopisemsko sporočilo.*

Omenili smo že načelo, da je treba ljudem »pomagati priti v živi stik z Božjo besedo«. Zato začnemo z dolgoročnim programom, katerega glavni cilj, namen in tudi naziv je »**Spodbujamo kulturo branja Svetega pisma**«.

Enega glavnih izzivov v Sloveniji vidimo v dejstvu, da je Sveto pismo sicer dokaj spoštovana knjiga, ki pa redko zapuša svoje častno mesto na bolj ali manj prašnih policah. Del odgovornosti moramo ob tem prevzeti tudi nase, saj smo v preteklosti ob omejenosti kadrovskih in finančnih virov skrbeli predvsem za dostopnost Svetega pisma kot knjige, manj pa za njeno razumevanje, sprejemanje, uporabo in nasploh za »kulturo njenega branja«.

To se v zadnjih letih spreminja, saj smo že pripravili nekaj projektov, ki pomagajo pri branju in razumevanju Biblije. Omenimo le zbirke svetopisemskih priročnikov *Rastimo skupaj*, *Nedeljski evangeliji po metodi Lectio divina*, pa tudi projekt *Recesija*, ki se je pred kratkim zaključil (poročilo o tem je na naslednji strani).

javnosti premalo govori, kajti pojavljanje »verskih« vsebin je pogosto skrčeno na aktualno politično dogajanje ali pa na katerega od škandalov. Zato tudi osnovno sporočilo Svetega pisma le redkokdaj doseže »ušesa« naših sodobnikov, kaj šele, da bi se dotaknilo njihove notranjosti in v njih povzročilo binško spremembo srca, mišljenja in delovanja.



S svetopisemskim maratonom želimo doseči preboj glede večje krščanske prisotnosti v javnosti. Letošnji svetopisemski maraton **Živa Beseda** naj bi imel še posebej izrazito evangelizacijsko noto. Ob branju Svetega pisma, ki bo potekalo pri sv. Jožefu in ki bo predstavljalo hrbtenico dogajanja, bomo v sodelovanju z različnimi Cerkvami in gibanji pripravili več spremljevalnih dogodkov, povezanih s Svetim pismom. Ti se bodo odvijali na različnih krajih v širši Ljubljanski okolici (župnije, cerkve in tudi nesakralni prostori).

V širši javnosti želimo s to pobudo izpostaviti tudi splošni kulturni pomen Biblije, saj smo ravno zaradi prevoda Svetega pisma Slovenci dobili svoj knjižni jezik! Ta poudarek je še toliko pomembnejši v letošnjem letu, ko je Ljubljana svetovna prestolnica knjige.

Svetopisemski maraton vidimo zgolj kot enega od kamnov v mozaiku našega dolgoročnega programa **Spodbujamo kulturo branja Svetega pisma**. Želimo, da bi nadaljnji razvoj projekta postopoma zajel vso našo dejavnost, »prekvašeno« v luči tega cilja. Obenem bomo razvijali nove projekte, publikacije in pobude. Smo na začetku nove poti, ki pomeni pomembno nadgradnjo našega poslanstva.

**V binško dobrodelnem apelu vas prosimo, da s svojim darom podprete program Spodbujamo kulturo branja Svetega pisma. Zbrana sredstva bodo letos namenjena predvsem pripravi svetopisemskega maratona v mesecu oktobru, ki bo tako postal še bolj odmeven in bo pustil pečat v našem javnem prostoru.**



Najpomembnejši in tudi najodmevnejši projekt spodbujanja svetopisemske bralne kulture pa je svetopisemski maraton, ki se bo z naslovom **Živa Beseda** v Duhovnem središču Svetega Jožefa od 2. do 9. oktobra letos odvijal že tretjič.

Danes, ko se zdi, da imajo v poplavi različnih duhovnosti vsi drugi »ponudniki« obilo hitrih odgovorov na potrebe sodobnega človeka, kristjani s to skupno pobudo pričujemo, da smo odgovore na ključna življenjska vprašanja našli v vstalem Kristusu. Menimo, da se o temeljih krščanskega sporočila (kerigma, oznanilo o Bogu, ki je postal človek) v

## Predstavitveni film o svetopisemskem maratonu

*Ker zvok in slika povesta več kot tisoč besed, vas vabimo, da si prek naše spletne strani [www.drustvo-svds.si](http://www.drustvo-svds.si) ogledate kratek predstavitveni video o Svetopisemskem maratonu. Dosegljiv je tudi prek spletnega portala [www.youtube.com](http://www.youtube.com), kamor zanj vpišite ključno besedo »svetopisemski maraton«.*



## ZAMBIJA

*Zaključek pobude »Kruh Božje besede za Zambijce«*

Na zadnjo nedeljo v januarju smo obhajali že enaindvajseto nedeljo Svetega pisma. Ker postaja sodelovanje različnih pastoralnih pobud v današnjem svetu vse pomembnejše, smo se ob tej priložnosti povezali z Misijonskim središčem Slovenije. Skupaj smo priskočili na pomoč slovenskemu misijonarju, ki že več desetletij deluje na zaho-



du Zambije, p. Miha Drevenšku (na sliki), ki pravi: **»Kristjan brez Svetega pisma je kot peč brez ognja ali hiša brez temeljev.«** V njihovi minoritski provinci je že pred tremi leti zmanjkalo Svetega pisma v jeziku Bemba, zato tam vlada posebna lakota po Božji besedi. S to dobrodelno pobudo smo pomagali pri natisu 10.000 izvodov Svetega pisma v tem jeziku in omogočili prav toliko Zambijcem, da se srečajo z Božjo besedo. Ta količina bo zadostila trenutnim potrebam do prihoda novega ekumenskega prevoda v jezik Bemba, ki bo v okviru svetopisemske družbe v Zambiji predvidoma pripravljen v treh do štirih letih. V Sloveniji pa smo želeli izpostaviti, kako pomembno lahko dar Božje besede vpliva na ljudi po vsem svetu. Zato smo pobudo predstavili v več kakor 200 župnijah. Ob zaključku dobrodelnega projekta *Kruh Božje besede za Zambijce* se želimo skupaj s p. Mihom ter Misijonskim središčem Slovenije zahvaliti vsem dobrotnikom, ki ste se nanjo odzvali. Z vašimi darovi bomo lahko v sklad za natis Svetega pisma v jeziku Bemba prispevali 5.850 EUR. Še enkrat – iskrena hvala za vašo pomoč pri širjenju Kristusove vesele novice!

## RECESIJA

V tednu edinosti kristjanov smo zaključili tudi dobrodelni projekt *Recesija*, ki se je lani odvijal v dveh delih – prvič ob Veliki noči, ko smo zasnovali pripravo knjižice s svetopisemskimi odlomki na temo recesije, ter drugič ob svetopisemskem maratonu, ko smo vas prosili za pomoč pri ponovnem natisu druge, večje količine knjižice. S pomočjo vaših darov v skupnem znesku 9.690 EUR smo natisnili kar 26.000 izvodov knjižice *Recesija*. Po odzivih sodeč so v njej mnogi prepoznali sporočilo, ki jih potrjuje v upoštevanju temeljnih moralnih načel. Ob nenehnem upadanju vrednot v v širši javnosti jih je ob tem pogosto zajemal obup in negotovost, ta knjižica pa jih je ponovno utrdila v zaupanju v pravilnost njihovih prizadevanj.

Knjižico smo razdelili s pomočjo različnih človekoljubnih organizacij, predvsem katoliške Karitas, ki je prejela in razdelila preko 16.000 izvodov. Pri deljenju so nam pomagale še evangeličanska humanitarna organizacija EHO, adventistična dobrodelna organizacija ADRA ter druga društva in posamezniki. Vsem iskrena hvala; še posebej pa vam, dragi prijatelji Božje besede, ki ste s svojimi darovi to tudi omogočili. Nekaj izvodov knjižice je še na voljo, tako da jih lahko vsi zainteresirani posamezniki in organizacije prevzamete na sedežu našega društva.



*Donacijo Škofjski Karitas Novo mesto je v imenu Svetopisemske družbe Slovenije izročil vodja dobrodelne dejavnosti Benjamin Siter, prevzel pa jo je generalni tajnik novomeškega Karitasa Gregor Vidic.*

**Obiščite našo spletno stran [www.drustvo-svds.si](http://www.drustvo-svds.si), kjer so na voljo sveže novice. V spletni knjigarni si oglejte knjižne novosti in trenutno ponudbo; člani imate za vse naslove 20% popusta.**

## Svetopisemska družba se seli!

V mesecu juliju bomo po dolgih letih zapustili prostore na Dunajski cesti 5 in se preselili na novo lokacijo na Poljanah. Naš novi naslov se bo od tedaj dalje glasil: Svetopisemska družba Slovenije, Ulica Janeza Pavla II 9, 1000 Ljubljana. V novih prostorih bo manjša knjigarna z izložbo, kjer bomo poleg Svetih pisem lahko prodajali tudi biblično literaturo drugih založb, s čimer bomo v prestolnici dobili edinstven »mini« biblični center. Jeseni lepo vabljeni!